



NACIONĀLĀ ELEKTRONISKO
PLAŠSAZIŅAS LĪDZEKĻU PADOME

Rīgā, 2013.gada 10. janvārī

LĒMUMS Nr. 5

**Par grozījumiem normatīvajā aktā “Kārtība, kādā tiek izsniegtas
retranslācijas atļaujas kabeļtelevīzijām”**

Pamatojoties uz Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19. pantu un 60. pantu, Padome

nolemj:

1. Apstiprināt grozījumus normatīvajā aktā „Kārtība, kādā tiek izsniegtas retranslācijas atļaujas kabeļtelevīzijām”:

Izteikt 2. punktu šādā redakcijā:

“2. Retranslācijas atļaujas saņemšanai Padomē iesniedz:

2.5. detalizētu katras pakalpojuma sniegšanas vietas grafisku attēlojumu kartē mērogā 1: 10 000 katrai apdzīvotai vietai, kurā tiek sniegts pakalpojums”

Izteikt 8. punktu šādā redakcijā:

“8. Gadījumā, ja kabeļtelevīzijas elektroniskie plašsaziņas līdzekļi vēlas izdarīt grozījumus retranslācijas atļaujā vai pievienoto programmu sarakstā, Padomei iesniedzami šīs Kārtības 2.2. un 2.4. punktus noteiktie dokumenti, vienlaikus norādot izmaiņas klientu skaitā un pakalpojuma sniegšanas teritorijā, grafiski to attēlojot kartē mērogā 1: 10 000 katrai apdzīvotai vietai, kurā tiek sniegts pakalpojums”

2. Izdarīt nepieciešamos grozījumus normatīvajā aktā “Kārtība, kādā tiek izsniegtas retranslācijas atļaujas kabeļtelevīzijām”.

Padomes priekšsēdētājs

A. Dimants

Donā laukums 8A
Rīga, LV-1939, Latvija
www.neplpadome.lv
Iveta Pelše
Nacionālās elektronisko
plašsaziņas līdzekļu padomes
juriskonsulte

T: +371 6722 1848
F: +371 6722 0448
E: neplpadome@neplpadome.lv

Reģistrācijas Nr.: 90000081852
Valsts kase, Kods: TREL22
Konts: LV08TREL2470623009000

14.01.13.

APSTIPRINĀTS

Ar Padomes 2012. gada 20. septembra

lēmumu Nr. 108

Padomes priekšsēdētājs  A. Dimants

GROZĪTS

AR Padomes 2013. gada 10. janvārā

lēmumu Nr.5

Kārtība, kādā kabeļtelevīzijām izsniedz retranslācijas atļaujas

(izdota saskaņā ar Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19.pantu un 60.pantu)

1. Programmu retranslācijai kabeļtelevīzijā nepieciešams saņemt Nacionālās elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomes (turpmāk – Padome) retranslācijas atļauju.
2. Retranslācijas atļaujas saņemšanai Padomē iesniedz :
 - 2.1. iesniegumu (brīvā formā, norādot – kabeļtelevīzijas elektroniskā plašsaziņas līdzekļa nosaukumu, juridisko adresi, reģistrācijas numuru Komercreģistrā, vispārējās atļaujas reģistrācijas numuru Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisijā, programmu izplatīšanas vietu, paredzamo abonentu skaitu);
 - 2.2. retranslējamo programmu sarakstu (divos eksemplāros) šīs Kārtības pielikumā norādītajā formā;
 - 2.3. dokumentu, kas apliecina valsts nodevas samaksu;
 - 2.4. dokumentu, kas apliecina retranslējamās programmas īpašnieka (turētāja) piekrišanu;
 - 2.5. detalizētu katras pakalpojuma sniegšanas vietas grafisku attēlojumu kartē mērogā 1: 10 000 katrai apdzīvotai vietai, kurā tiek sniegts pakalpojums.
3. Šīs Kārtības 2.4. punktā minētajā retranslējamās programmas īpašnieka (turētāja) piekrišanā norāda šādas ziņas:
 - 3.1. piekrišanas izdevējs;

- 3.2. piekrišanas saņēmējs (programmas retranslētājs Latvijas teritorijā);
- 3.3. retranslējamās programmas nosaukums, tematiskā ievirze, valoda (-as), jurisdikcija.
4. Dokumenti iesniedzami latviešu valodā vai ar normatīvajos aktos noteikto tulkojumu. Dokumentus var iesniegt arī elektroniskā formā, atbilstoši Elektronisko dokumentu likumā noteiktajam drošam elektroniskajam parakstam.
5. Pamatojoties uz iesniegtajiem dokumentiem Padome izsniedz retranslācijas atļauju, kurā norāda :
 - 5.1. retranslācijas atļaujas numuru;
 - 5.2. kabeļtelevīzijas elektroniskā plašsaziņas līdzekļu nosaukumu;
 - 5.3. kabeļtelevīzijas elektroniskā plašsaziņas līdzekļu reģistrācijas numuru Komercreģistrā;
 - 5.4. kabeļtelevīzijas elektroniskā plašsaziņas līdzekļu juridisko adresi;
 - 5.5. programmu izplatīšanas vietu (apdzīvotās vietas nosaukumu);
 - 5.6. paredzamo abonentu skaitu;
 - 5.7. retranslācijas atļaujas izsniegšanas datumu un Padomes lēmuma par retranslācijas atļaujas izsniegšanu numuru.
6. Retranslācijas atļaujas obligāts pielikums ir šīs Kārtības 2.2. punktā minētais retranslējamo programmu saraksts, kas apstiprināts Padomē.
7. Kabeļtelevīzijas elektroniskie plašsaziņas līdzekļi, kuriem Radio un televīzijas likumā noteiktajā kārtībā ir izsniegtas speciālās atļaujas (licences) kabeļtelevīzijas un kabeļradio darbībai, ir tiesīgi veikt programmu retranslāciju atbilstoši speciālajā atļaujā (licencē) noteiktajā apjomā.
8. Gadījumā, ja kabeļtelevīzijas elektroniskie plašsaziņas līdzekļi vēlas izdarīt grozījumus retranslācijas atļaujā vai pievienoto programmu sarakstā, Padomei iesniedzami šīs Kārtības 2.2. un 2.4. punktos noteiktie dokumenti, vienlaikus norādot izmaiņas klientu skaitā un pakalpojumu sniegšanas teritorijā, grafiski to attēlojot kartē mērogā 1: 10 000 katrai apdzīvotai vietai, kurā tiek sniegts pakalpojums.

9. Ja pēdējā gada laikā nav veiktas izmaiņas retranslācijas atļaujā un tai pievienotajā programmu sarakstā, kabeļtelevīzijas elektroniskais plašsaziņas līdzeklis vienu reizi gadā sniedz Padomei aktuālo informāciju, norādot retranslējamo programmu sarakstu, klientu skaitu, pakalpojumu sniegšanas teritoriju.

Pielikumā: Retranslējamo programmu saraksta forma, uz 1 lapas.

Retranslējamo programmu saraksta forma

N. p.k	Programmas nosaukums	Tematiskā ievirze	Valoda	Izplatīša nas laiks	Jurisdikcija	Programmas tiesību īpašnieks/tiesī bu īpašnieka pārstāvis	Līguma noslēgšanas gads datums, termiņš
-----------	-------------------------	----------------------	--------	------------------------	--------------	---	---